LEGISLATION
1 2 JUIL 1955
2
1e coordination
bureau

GK. L. 3483/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e Maart 1953 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de bewaring en de handel in eieren", heeft de 27e Juni 1953 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 13 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la conservation et au commerce des oeufs", a donné le 27 juin 1953 l'avis suivant :

Zoals zijn titel aangeeft, strekt het ontwerp tot reglementering van de bewaring van eieren en van de handel in eieren; het wil bovendien de eieren die ongeschikt zijn voor het verbruik buiten de handel stellen (artikel 13), iets wat in zijn titel niet tot uiting komt.

In zover het de bewaring van eieren en de handel in eieren betreft, vindt het ontwerp een rechtsgrond deels in de wet van 14 Juli 1930 betreffende de in- uit- en doorvoer van eieren, gewijzigd bij de wet van 5 April 1934, deels in het koninklijk besluit nr 19 van 27 Juli 1939 betreffende de handel in land- en tuinbouwproducten, gewijzigd bij koninklijk besluit nr 59 van 23 November 1939.

Voor het bepaalde bij artikel 13 van het ontwerp kunnen deze wetten en besluiten echter niet als rechtsgrond gelden; alleen de wet van 4 Augustus 1890 betreffende de vervalsing van eetwaren kan hiervoor in aanmerking komen. Zij zou derhalve in de inleiding van het ontwerp moeten vermeld worden.

Het toepassingsgebied van het ontwerp is omschreven in artikel 15; het ontwerp zou logisch moeten aanvangen met die bepaling, welke best aan hoofdstuk I zou voorafgaan.

Op grond van artikel 16 moet eenieder die eieren koopt om ze in België aan een kleinhandelaar voort te verkopen of die eieren onderwerpt aan een conserveringsbewerking, vooraf zijn inschrijving bekomen in registers gehouden door de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten.

.../...

Artikel 17 voegt hier aan toe dat alleen zulke personen hun inschrijving in die registers verkrijgen en behouden die persoonlijk en uitsluitend over sorterings-, schouwings- en verpakkingsinrichtingen beschikken die met de door de Minister van Landbouw bepaalde normen in overeenstemming zijn.

Hierbij passen volgende opmerkingen :

1° het ligt vermoedelijk in de bedoeling van de Regering alleen degenen die met het oog op de verkoop eieren aan een conserveringsbewerking onderwerpen tot inschrijving te verplichten. Zo dit het geval is dan zou de tekst hiervan moeten doen blijken;

2° uit de in beide artikelen gebruikte bewoordingen zou men kunnen afleiden dat de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten naar goeddunken de betrokken handelaars in eieren of conserveerders van eieren in bedoelde registers kan inschrijven of hun die inschrijving kan weigeren.

De Koning kan zodanige macht niet aan die dienst verlenen, daar hij zelf die macht niet bezit.

Om alle twijfel omtrent de juiste betekenis van die bepalingen weg te nemen, vervange men in artikel 16 de woorden "vooraf zijn inschrijving bekomen" door "ingeschreven zijn" en in artikel 17, de woorden "hun inschrijving in dit register verkrijgen en behouden" door "in dit register ingeschreven zijn";

3° in zijn advies over het ontwerp dat nadien het ministerieel besluit van 25 Juli 1952 betreffende de uitvoer van aardappelen is geworden, heeft de Raad van State doen opmerken dat het koninklijk besluit nr 19

.../...

van 27 Juli 1939 de Minister er weliswaar toe machtigt de handel in land- en tuinbouwproducten te regelen ten aanzien van de in de handel gebrachte producten, doch niet ten aanzien van de handelaar.

Aan de andere kant, is geen enkele aanwijzing voorhanden dat de macht tot reglementatie van het conserveren van eieren, die de Koning aan artikel 1, 3°, van de wet van 14 Juli 1930 ontleent, verder zou reiken.

De verplichting "persoonlijk en uitsluitend" over sorterings-, schouwings- en verpakkingsinrichtingen te beschikken die met de door de Minister van Landbouw bepaalde normen in overeenstemming zijn kan niet anders beschouwd worden dan als aan de handelaar of conserveerder als dusdanig opgelegd.

Dergelijke bepaling wil immers de uitoefening regelen van het beroep van handelaar in eieren of van conserveerder van eieren en gaat zodoende de perken te buiten van de regeling der vereisten waaraan de in de handel gebrachte of geconserveerde eieren moeten voldoen. De woorden "persoonlijk en uitsluitend" zouden derhalve moeten wegvallen.

In de Franse tekst van de artikelen 17 en 18 is het bovendien gewenst het woord "agréé" door "reconnu" te vervangen, wil men niet nodeloos afwijken van de in gelijkaardige besluiten gebruikte terminologie. In het ministerieel besluit van 25 Juli 1952 betreffende de uitvoer van aardappelen heeft men inderdaad de voorkeur gegeven aan de benaming "reconnu".

.../...

Het beschikkend gedeelte van het ontwerp vergt nog tal van andere wijzigingen, welke echter alleen de vorm aangaan en voldoende blijken uit de hiernavolgende tekst :

Artikel 1.- (artikel 15 van het ontwerp)

Dit besluit is alleen van toepassing op kippeneieren in schaal voor de consumptie bestemd.

HOOFDSTUK I. - DE BEWARING DER EIEREN.

Artikel 2.- (artikel 1 van het ontwerp)

Als geconserveerd ei wordt beschouwd het ei dat onderworpen werd aan een behandeling, die tot doel heeft de normale ontwikkelingsgang van de ontbindingsverschijnselen te beletten of te vertragen.

Ieder ei dat bestemd is om als geconserveerd ei op de Belgische markt verkocht te worden moet vóór de conserveringsbewerking op de schaal met de vermelding "geconserveerd-conservé" gemerkt worden.

Artikel 3.- (artikel 2 van het ontwerp)

In afwijking van artikel 2, moeten niet gemerkt worden eieren die, onder uitsluiting van enige andere conserveringsbewerking kunstmatig afgekoeld worden in een lokaal waar zij in het klein verkocht worden, mits de

.../...

verkoper aantoont dat hij in zijn inrichting en bijgebouwen, geen grotere hoeveelheid eieren voorhanden heeft dan voor zijn handel gedurende drie dagen nodig is.

Artikel 4.-

... (tekst van artikel 3 van het ontwerp, doch verbeterd als volgt :

" ...

a) ... bij een temperatuur die lager ligt dan 5 graden Celsius ...

b) ...

c) ... wanneer het geconserveerd wordt door middel van ...".

Artikel 5.- (artikel 4 van het ontwerp)

Al wie op de laatste dag van de maand een hoeveelheid van vijf duizend of meer geconserveerde eieren in zijn bezit heeft, moet hiervan aangifte doen bij de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten te Brussel tijdens de eerste week van de volgende maand.

Deze aangifte vermeldt het getal geconserveerde eieren, de plaats waar zij zich bevinden en het aangewende verduurzamingsprocédé.

Artikel 6.-

... (tekst van artikel 5 van het ontwerp. In de Nederlandse tekst vervange men evenwel het woord "inzonderheid" door "speciaal".

.../...

HOOFDSTUK II.- DE HANDEL IN EIEREN.

Artikel 7.- (artikel 6 van het ontwerp)

Het verkopen, het te koop stellen, het in bezit houden of het vervoeren voor verkoop of voor levering van geconserveerde eieren, die niet hetzij de vermelding bedoeld bij artikel 2, tweede lid, hetzij één der vermeldingen bedoeld bij artikel 4 van dit besluit dragen, zijn verboden.

Artikel 8.- (artikel 7 van het ontwerp)

Het verkopen, het te koop stellen, het in bezit houden of het vervoeren voor verkoop of voor levering van tweede keuze-eieren is verboden, indien deze eieren niet de vermelding "2de keus - 2d choix" dragen.

Als tweede keuze-eieren worden aangemerkt de eieren :

1° waarvan de luchtkamer meer dan 6 mm diep is ;

2° waarvan de dooier zich bij de schaal bevindt ;

3° die bebroed maar niet bevrucht zijn ;

4° die bevuild of gewassen zijn ;

5° die bloed bevatten.

De Minister van Landbouw bepaalt de wijze waarop de diepte van de luchtkamer wordt gemeten.

.../...

Het eerste lid is niet van toepassing :

1° op de tweede keuze-eieren bedoeld in het tweede lid, 1° en 2°, wanneer zij een conserveringsbewerking ondergaan hebben ;

2° op de tweede keuze-eieren bedoeld in het tweede lid, 5°, wanneer zij door de voortbrenger aan de verbruiker verkocht worden ;

3° op de tweede keuze-eieren die door de voortbrengers aan eierkooplieden of fabrikanten en bereiders van voedingswaren verkocht worden.

Artikel 9.- (artikel 8 van het ontwerp)

Verse eieren mogen de vermelding "vers-frais" dragen.

Als verse eieren worden beschouwd de eieren die geen conserveringsbewerking hebben ondergaan, waarvan de schaal rein, de dooier weinig door de schaal zichtbaar, en de luchtkamer niet meer dan 6 mm diep is.

De verse eieren waarvan de luchtkamer minder dan 4 mm diep is mogen de vermelding "zeer vers - très frais" of "extra vers - extra frais" dragen.

Artikel 10.-

... (tekst van artikel 9 van het ontwerp, men leze echter onder klasse 2, 3, 4 en 5 : "... met een gewicht van ... gr tot minder dan ... gr ", en onder klasse 6 : "... met een gewicht van minder dan 45 gr ".

.../...

Artikel 11.-

... (tekst van artikel 11 van het ontwerp, men leze evenwel "artikel 10" in plaats van "artikel 9".

Artikel 12.-

... (tekst van artikel 12 van het ontwerp, mits verwezen wordt naar de artikelen 8, 9 en 10) ...

Artikel 13.-

... (tekst van artikel 13 van het ontwerp)...

Artikel 14.-

Het is verboden de eieren te verpakken in opvulsel, dat aan de eieren een abnormale reuk of smaak kan mededelen, zoals bijvoorbeeld stro of hooi.

HOOFDSTUK III. - ALGEMENE BEPALINGEN.

Artikel 15.- (artikel 10 van het ontwerp)

De vermeldingen en cijfers, bedoeld in de artikelen 2, 4, 8 en 9, moeten op de schaal met onuitwisbare inkt aangebracht zijn en wel in het zwart voor de gekoelde, gestabiliseerde, bedekte, geconserveerde en tweede keuze-eieren.

.../...

Voor de verse eieren moeten de vermeldingen met zwarte inkt aangebracht worden van 15 Maart tot 31 Augustus en met rode inkt van 1 September tot 14 Maart. De letters moeten in Latijns schrift zijn ; de letters en de cijfers moeten ten minste 2 mm hoog zijn.

De vermelding "Belgica" en de in artikel 10 bedoelde cijfers worden aangebracht in een cirkel waarvan de omtreklijn in onuitwisbare inkt ten minste 0,5 mm. dikte moet hebben.

De vermeldingen zijn keurig en los van alle andere tekens en merken.

Artikel 16.-

... (tekst van artikel 16 van het ontwerp met volgende wijziging :

"Ieder natuurlijk of rechtspersoon :

1° die ...

2° die eieren onderwerpt aan een conserveringsbewerking met het oog op de verkoop,

moet vooraf ingeschreven zijn in het register ...") ...

Artikel 17.-

... (tekst van artikel 17 van het ontwerp met volgende wijziging :

.../...

"Kunnen alleen ingeschreven zijn in die registers, en krachtens deze inschrijving de benaming "erkend" gebruiken, de personen die ...") ...

Artikel 18.-

Elke verpakking die eieren bevat en in een conserveringsinrichting door een erkend handelaar verzonden, vervoerd of opgeslagen wordt, moet het volgnummer dragen van de erkende handelaar die de eieren bereid heeft.

Artikel 19.-

Overtreding van de bepalingen van hoofdstuk I en van de artikelen 15, 16, 17 en 18, in zover die artikelen betrekking hebben op de bewaring van eieren, wordt gestraft met de straffen gesteld bij de artikelen 5 en 6 van de wet van 14 Juli 1930 betreffende de in-, uit- en doorvoer van eieren.

Overtreding van de bepalingen van hoofdstuk II en van de artikelen 15, 16, 17 en 18, in zover die artikelen betrekking hebben op de handel in eieren, wordt gestraft met de straffen gesteld bij koninklijk besluit nr 19 van 27 Juli 1939 betreffende de handel in land- en tuinbouwproducten, gewijzigd bij koninklijk besluit nr 59 van 23 November 1939, beiden bekrachtigd door de wet van 16 Juni 1947.

.../...

Overtreding van artikel 13 wordt evenwel gestraft met de straffen gesteld bij de artikelen 6 en 7 van de wet van 4 Augustus 1890 betreffende de vervalsing van eetwaren.

Artikel 20.-

In het koninklijk besluit van 3 Mei 1934 houdende reglement op de handel in eieren worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, tweede lid, en 13, worden opgeheven ;

2° de artikelen 8 en 11 zijn niet toepasselijk op kippeneieren in schaal ;

3° in artikel 15, worden de woorden:"Aan de veeteeltconsulenten, veeartsenijkundige inspecteurs en controleurs van het Nationaal Verbond der pluimveekwekers" vervangen door de woorden:"Aan de beambten van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten".

Artikel 21.-

Dit besluit treedt in werking drie maanden na de datum waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 22.-

Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Comme son intitulé l'indique, le projet a pour objet de réglementer la conservation et le commerce des oeufs; il tend en outre à interdire la vente des oeufs impropres à la consommation (article 13), ce qui ne ressort pas de son intitulé.

En tant qu'il a trait à la conservation et au commerce des oeufs, le projet trouve son fondement légal, partie, dans la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, le transit et l'exportation des oeufs, modifiée par la loi du 5 avril 1934, et, partie, dans l'arrêté royal n° 19 du 27 juillet 1939 relatif au commerce des produits agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 23 novembre 1939.

Les lois et arrêtés susmentionnés ne peuvent cependant servir de base à l'article 13 du projet; le fondement légal de cet article ne peur résider que dans la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires. Il convient dès lors de viser celle-ci au préambule.

Le champ d'application du projet est précisé à l'article 15. Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il serait plus logique de placer cette disposition en tête de l'arrêté, avant le chapitre Ier.

En vertu de l'article 16, quiconque achète des oeufs pour les revendre en Belgique à un négociant détaillant, ou qui soumet ces oeufs à un procédé de conservation, doit au préalable obtenir son inscription aux registres tenus par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles.

.../...

A cela, l'article 17 ajoute que peuvent seules obtenir et conserver leur inscription dans ce registre les personnes qui disposent, à titre personnel et exclusif, d'installations de triage, de mirage et d'emballage conformes aux normes fixées par le Ministre de l'Agriculture.

Ces dispositions appellent les remarques suivantes:

1° sans doute le Gouvernement entend-il n'imposer l'obligation de se faire inscrire qu'aux seules personnes qui soumettent les oeufs à un procédé de conservation en vue de la vente. S'il en est réellement ainsi, il conviendrait de le préciser dans le texte;

2° tels qu'ils sont rédigés, les deux articles en question pourraient faire croire que l'Office national des débouchés agricoles et horticoles peut, comme bon lui semble, accorder ou refuser aux négociants en oeufs ou aux conserveurs d'oeufs leur inscription dans les registres susvisés.

Le Roi ne pourrait conférer un tel pouvoir à cet Office pour la raison qu'il ne le possède pas lui-même.

Afin d'exclure tout doute au sujet de la portée exacte de ces deux dispositions, il y aurait lieu, à l'article 16, de substituer aux mots: "au préalable obtenir son inscription" les mots : "être inscrite", et à l'article 17, de remplacer les mots: "obtenir et conserver leur inscription dans ce registre" par les mots: "être inscrites dans ces registres";

.../...

3° dans son avis sur le projet devenu l'arrêté ministériel du 25 juillet 1952 relatif à l'exportation des pommes de terre, le Conseil d'Etat a fait remarquer que l'arrêté royal n° 19 du 27 juillet 1939 habilite le Ministre à réglementer le commerce des produits agricoles et horticoles eu égard aux produits mis dans le commerce, mais non en considération du négociant.

Par ailleurs, rien n'indique que le Roi puiserait dans l'article 1er, 3°, de la loi du 14 juillet 1930 des pouvoirs plus étendus que celui de réglementer la conservation des oeufs.

L'obligation de disposer "à titre personnel et exclusif" d'installations de triage, de mirage et d'emballage conformes aux normes fixées par le Ministre de l'Agriculture doit être considérée comme imposée aux négociants ou aux conserveurs en leur qualité respective de négociant ou de conserveur.

Une telle disposition, en effet, tend à régler l'exercice de la profession de négociant en oeufs ou de conserveur d'oeufs, et déborde ainsi du cadre de la réglementation des conditions auxquelles les oeufs mis dans le commerce ou les oeufs conservés doivent satisfaire. En conséquence, les mots : "à titre personnel et exclusif" doivent être supprimés.

Pour ne pas déroger inutilement à la terminologie adoptée par les arrêtés similaires, il serait en outre souhaitable de remplacer, dans le texte français des articles 17 et 18, le mot "agréé" par

.../...

"reconnu". C'est à ce dernier terme que la préférence a du reste été donnée dans l'arrêté ministériel du 25 juillet 1952 relatif à l'exportation des pommes de terre.

Enfin, les modifications que le Conseil d'Etat suggère d'apporter au dispositif du projet sont de pure forme et ressortent à suffisance du texte ci-après.

Article 1er.- (article 15 du projet)

Le présent arrêté ne s'applique qu'aux oeufs de poule en coquille destinés à la consommation.

CHAPITRE Ier. - DE LA CONSERVATION DES OEUFS.

Article 2.- (article 1er du projet)

Est considéré comme oeuf conservé, l'oeuf soumis à un traitement ayant pour but d'empêcher ou de retarder le développement normal des phénomènes de décomposition.

Tout oeuf destiné à être vendu sur le marché belge comme "oeuf conservé" doit, préalablement au procédé de conservation, être marqué de la mention "conservé-geconserveerd".

Article 3.- (article 2 du projet)

Par dérogation à l'article 2, ne doivent

.../...

pas être marqués les oeufs qui, à l'exclusion de tout autre procédé de conservation, sont soumis à l'action du froid artificiel dans un local où ils sont vendus en détail, si le vendeur établit qu'il ne détient pas dans l'établissement et ses annexes une quantité d'oeufs dépassant les nécessités de son commerce pour une période de trois jours.

Article 4.-

... (texte de l'article 3 du projet, sous réserve d'écrire :

"...

a) ... d'une température inférieure à 5 degrés Celsius ...

..."."

Article 5.- (article 4 du projet)

Quiconque détient, le dernier jour du mois, une quantité égale ou supérieure à cinq mille oeufs conservés, est tenu d'en faire la déclaration à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, dans la première semaine du mois suivant.

Cette déclaration précise le nombre des oeufs conservés, l'endroit où ils se trouvent et le procédé de conservation employé.

Article 6.-

... (texte de l'article 5 du projet) ...

.../...

CHAPITRE II. - DU COMMERCE DES OEUFS.

Article 7.- (article 6 du projet)

Il est interdit de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter pour la vente ou pour la livraison, des oeufs conservés ne portant pas, soit la mention prévue à l'article 2, alinéa 2, soit une des mentions prévues à l'article 4 du présent arrêté.

Article 8.- (article 7 du projet)

Il est interdit de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter pour la vente ou pour la livraison, des oeufs de second choix qui ne portent pas la mention : "2d choix - 2de keus".

On entend, par oeufs de second choix, les oeufs :

1° dont la chambre à air a une profondeur supérieure à 6 mm;

2° dont le jaune est contre la coquille;

3° incubés et non fécondés;

4° souillés ou lavés;

5° qui contiennent du sang.

Le Ministre de l'Agriculture détermine le mode de calcul de la profondeur de la chambre à air.

L'alinéa 1er ne s'applique pas :

.../...

1° aux oeufs de second choix prévus à l'alinéa 2, 1° et 2°, lorsqu'ils ont été soumis à un procédé de conservation;

2° aux oeufs de second choix prévus à l'alinéa 2, 5°, lorsqu'ils sont vendus par le producteur au consommateur;

3° aux oeufs de second choix vendus par les producteurs à des marchands d'oeufs ou à des fabricants et préparateurs de produits alimentaires.

Article 9.- (article 8 du projet)

Les oeufs frais peuvent porter la mention "frais-vers".

On entend par oeufs frais les oeufs qui n'ont pas été soumis à un procédé de conservation, dont l'écaille est propre, le jaune peu visible à travers la coquille, et dont la chambre à air a une profondeur ne dépassant pas 6 mm.

Peuvent porter la mention "très frais - zeer vers" ou "extra-frais - extra-vers", les oeufs frais dont la chambre à air a une profondeur inférieure à 4 mm.

Article 10.-

... (texte de l'article 9 du projet, sous réserve d'écrire au regard des classes 2, 3, 4 et 5 : "... d'un poids de ... gr à moins de ... gr", et au regard de la classe 6 : " ... d'un poids inférieur à 45 gr") ...

.../...

Article 11.-

... (texte de l'article 11 du projet, sous réserve de remplacer "article 9" par "article 10") ...

Article 12.-

... (texte de l'article 12 du projet, sous réserve d'y viser les articles 8, 9 et 10) ...

Article 13.-

... (texte de l'article 13 du projet) ...

Article 14.-

Il est interdit d'emballer les oeufs dans des matériaux de remplissage susceptibles d'en altérer l'odeur ou le goût, tels, par exemple, la paille ou le foin.

CHAPITRE III. - DISPOSITIONS GENERALES.

Article 15.- (article 10 du projet)

Les mentions et chiffres prévus aux articles 2, 4, 8 et 9 sont apposés sur la coquille à l'encre indélibile, en noir pour les oeufs conservés, réfrigérés, stabilisés, enrobés ou de second choix.

Pour les oeufs frais, les inscriptions sont faites à l'encre noire du 15 mars au 31 août, et à

.../...

l'encre rouge du 1er septembre au 14 mars. Les lettres sont écrites en caractères latins : les lettres et les chiffres ont une hauteur de 2 mm au moins.

La mention "Belgica" et les chiffres prévus à l'article 10 figurent dans un cercle tracé à l'encre indélébile, d'un trait de 0,5 mm au moins d'épaisseur.

Les mentions sont nettes et détachées de tous autres signes ou marques.

Article 16.-

... (texte de l'article 16 du projet, sous réserve d'écrire :

"Toute personne physique ou morale :
1° qui ...
2° qui soumet des oeufs à un procédé de conservation en vue de la vente,
doit, au préalable, être inscrite au registre ...")...

Article 17.-

Peuvent seules être inscrites dans ces registres et faire usage, en vertu de cette inscription, de la qualification "reconnu", les personnes qui ... (la suite comme à l'article 17 du projet, sauf à supprimer les mots : "à titre personnel et exclusif") ...

Article 18.-

Tout récipient contenant des oeufs et qui

.../...

est expédié, transporté ou entreposé dans une installation de conservation par un négociant reconnu, doit porter le numéro d'ordre du négociant reconnu qui a préparé les oeufs.

Article 19.-

Les infractions aux dispositions du chapitre Ier et aux articles 15, 16, 17 et 18, dans la mesure où ces articles ont trait à la conservation des oeufs, sont punies des peines prévues aux articles 5 et 6 de la loi du 14 juillet 1930 concernant l'importation, le transit et l'exportation des oeufs.

Les infractions aux dispositions du chapitre II et aux articles 15, 16, 17 et 18, dans la mesure où ces articles ont trait au commerce des oeufs, sont punies des peines prévues par l'arrêté royal n° 19 du 27 juillet 1939 relatif au commerce des produits agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté n° 59 du 23 novembre 1939, l'un et l'autre confirmés par la loi du 16 juin 1947.

Toutefois, les infractions à l'article 13 sont punies des peines prévues aux articles 6 et 7 de la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires.

Article 20.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 3 mai 1934 portant le règlement concernant le commerce des oeufs :

.../...

1° les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, alinéa 2, et 13 sont abrogés;

2° les articles 8 et 11 ne sont pas applicables aux oeufs de poule en coquille;

3° à l'article 15, les mots :" es conseillers de zootechnie, inspecteurs vétérinaires et contrôleurs de la Fédération nationale des sociétés d'aviculture" sont remplacés par les mots :"Les agents de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles".

Article 21.-

... (texte de l'article 22 du projet) ...

Article 22.-

... (texte de l'article 21 du projet) ...

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	L. FREDERICQ, F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Landbouw.
tre de l'Agriculture.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.